



NEIRYNCK, Frans, *The Minor Agreements. In a Horizontal-line Synopsis*

Jean-François Racine

Volume 49, numéro 2, juin 1993

Hommage à Jean Ladrière

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/400783ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/400783ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Faculté de philosophie, Université Laval

ISSN

0023-9054 (imprimé)

1703-8804 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Racine, J.-F. (1993). Compte rendu de [NEIRYNCK, Frans, *The Minor Agreements. In a Horizontal-line Synopsis*]. *Laval théologique et philosophique*, 49(2), 376–376. <https://doi.org/10.7202/400783ar>

FRANS NEIRYNCK, **The Minor Agreements. In a Horizontal-line Synopsis.** Leuven-Louvain, Presses Universitaires de Louvain, 1991, 104 pages (16 × 24 cm).

L'explication des accords mineurs entre Matthieu et Luc contre Marc constitue un des défis majeurs auxquels ont à faire face les partisans de la théorie des deux sources. Selon cette théorie, Matthieu et Luc auraient chacun de leur côté utilisé Marc et Q comme sources pour la composition de leur évangile.

Ce petit volume présente la liste de ces accords mineurs entre Matthieu et Luc contre Marc. Cette liste est tirée d'un ouvrage antérieur publié par le même auteur en collaboration avec Theo Hansen et Frans Van Segbroeck. Elle est republiée sous une forme allégée, c'est-à-dire sans l'apparat critique de l'édition précédente, qui consistait principalement en références à des listes établies par d'autres spécialistes. Le texte reproduit est celui de la 26^e édition du Nouveau Testament grec de Nestle-Aland (NA²⁶) et il suit l'ordre de l'évangile de Marc. Une table permet de localiser rapidement dans la synthèse les passages où Matthieu et Luc ne suivent pas l'ordre de Marc. La disposition horizontale des passages parallèles rend la consultation aisée et rapide. Cette liste mentionne les passages où Matthieu et Marc s'accordent sur l'ajout, sur l'omission et sur l'inversion de mots par rapport au texte de Marc. Elle inclut également les passages où les accords mineurs consistent en des mots dont le radical est le même, mais dont la forme diffère. Lorsque cela semble pertinent, l'éditeur ajoute entre parenthèses des accords mineurs présents dans le texte d'autres éditions des évangiles synoptiques. Les appendices constituent l'innovation de ce volume par rapport à la liste publiée antérieurement. On y retrouve énumérées les différences entre la nouvelle liste d'accords mineurs établie à partir de NA²⁶ et la liste précédente établie en 1974 à partir de NA²⁵. L'éditeur compare également les accords mineurs présents dans le texte de NA²⁶ avec ceux du texte de la synthèse de Huck-Greeven et énumère les accords jugés les plus significatifs d'après la liste de Swithun McLoughlin. De tels appendices aident à supporter l'absence d'apparat critique, mais ne dispensent pas de l'obligation de consulter les apparats critiques des éditions des synopses du texte grec des évangiles ni même de consulter l'apparat critique de la liste éditée en 1974 par Neirynck. Néanmoins, si le but de l'éditeur était, comme il nous le semble, de procurer aux chercheurs un outil léger, permettant d'obtenir en un coup d'oeil une information précise

sur les accords mineurs de Matthieu et de Luc contre Marc, nous pensons que ce but est atteint.

Jean-François RACINE

Régine CHARRON, **Concordance des textes de Nag Hammadi. Le Codex VII.** Bibliothèque Copte de Nag Hammadi, Section « Concordance ». Sainte-Foy, Les Presses de l'Université Laval, 1992.

This is a concordance to one of the thirteen codices discovered near the Egyptian town of Nag Hammadi in 1945. It is the lead-off volume in the "Concordances" section of the Laval series "Bibliothèque copte de Nag Hammadi" (BCNH), whose primary goal over the years (first publication 1977) has been to facilitate our understanding of this corpus, which primarily contains early gnostic Christian works. The other on-going sections of this series, "Études" (2 volumes of general studies) and especially "Textes" (19 volumes of critical editions including extensive commentaries), have gained enviable international reputations — in fact, the BCNH has come to represent arguably the most distinguished Canadian research project in the academic study of religion. Régine Charron's work, therefore, comes amid great expectations. She does not let us down.

As with the volumes in the two others series, this one is a team effort, with Charron's colleagues helping to make her concordance not merely a tool to use by other scholars, but a scholarly endeavour in itself, including, *e.g.*, important textual and grammatical discussions. The support reaches beyond Laval University's Faculty of Theology and its Nag Hammadi project, for the software package employed in the preparation of this concordance, "Lemmatisseur," was developed by Laval's data processing centre (for use on an IBM-type personal computer). A decade of team effort has gone into the preparation of this first concordance volume, and the result is an achievement which our federal politicians could well emulate.

The book opens with a user-friendly introduction (in both French and English which explains in detail what went into preparing this concordance and how best to use it (p. 1-25). Then comes the concordance itself (p. 27-709), followed by the full Coptic text of Codex VII (p. 711-54) and a complete alphabetical listing of the word forms from that codex (p. 757-85). The last section identifies each word's basic